

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 2 april 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 4 april 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 2 avril 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 4 avril 1996 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

"Gezien dit ontwerp van koninklijk besluit een belangrijke verhoging van de verzekeringstegemoetkoming voor bepaalde prothesen inhoudt en het wenselijk zou zijn dat de rechthebbenden hiervan zo spoedig mogelijk zouden kunnen genieten, zou ik het ten zeerste op prijs stellen indien de Raad van State zijn advies zou willen verstrekken zonder de termijn, voorzien in artikel 84 van de gecoördineerde wetten, uit te putten".

*

* *

Aanhef.

1. In fine van het eerste lid van de aanhef moet de wijzigende wet van 20 december 1995 worden vermeld. Men schrijve derhalve : "..., inzonderheid op artikel 35, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;".

2. Wanneer in de aanhef wordt verwezen naar een regeling die uitdrukkelijke wijzigingen heeft ondergaan, dienen, overeenkomstig de ter zake geldende voorschriften van de formele legistiek, enkel de wijzigingsregelingen te worden vermeld die nog van kracht zijn.

.../...

In het tweede lid van de aanhef schrappe men derhalve de vermelding van de koninklijke besluiten van 18 april 1985 en 6 december 1985.

Dezelfde opmerking geldt voor de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp.

3. Volledigheidshalve schrijve men in het vierde lid :

"Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, ...;".

Artikel 1.

1. In de ontworpen littera A van de rubriek "Tandprothesen, inclusief raadplegingen" van artikel 5 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984, schrijve men in de Nederlandse tekst van het opschrift van I - zoals in de Franse tekst - "Uitneembare prothesen van 1 tot 11 tanden" in plaats van "Uitneembare partiële prothesen van 1 tot 11 tanden". Het is immers overbodig in dat opschrift te vermelden dat het om "partiële" prothesen gaat, vermits littera A uitsluitend op dergelijke prothesen betrekking heeft.

.../...

2. Mede met het oog op de terminologische eenvormigheid, redigere men de in artikel 1, 2°, b), ontworpen toepassingsregel als volgt :

"De verzekeringstegemoetkoming voor de verstrekkingen nrs. 307112 - 307123 en 307134 - 307145 is slechts één keer per kalenderjaar verschuldigd".

Artikel 2.

1. In artikel 2, 1°, van het ontwerp schrijve men in de Nederlandse tekst "... wordt het tweede lid van § 3 geschrapt;" en vervange men in de Franse tekst de woorden "le 2^e alinéa" door "l'alinéa 2". Ook verder in het ontwerp dient in de Nederlandse tekst telkens van een "lid" en niet van een "alineea" te worden gesproken, en moeten in de Franse tekst de vermeldingen "1^{er} alinéa", "2^{ème} alinéa", enz. worden vervangen door "alinéa 1er" "alinéa 2", enz. ...

2. Het opschrift van het ontworpen artikel 6, § 5, A (artikel 2, 2°, van het ontwerp) is te eng, vermits onder A ook de prothesen van 12 of van 13 tanden worden beoogd (zie het ontworpen artikel 6, § 5, A, II). Dit kan worden verholpen door het opschrift van A te stellen als volgt : "A. Partiële prothesen", en vervolgens punt A, I, te voorzien van het volgende opschrift : "I. Uitneembare prothesen van 1 tot 11 tanden". Punt A, II, moet dan ook een opschrift krijgen, luidend als volgt : "II. Uitneembare prothesen van 12 of van 13 tanden".

.../...

3. Voor het ontworpen artikel 6, § 5, A, I, derde lid, wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

"In de gevallen bedoeld in het eerste lid, punten 1) en 2), mag de verzekeringstegemoetkoming slechts worden toegekend voor zover de prothese een bepalende rol speelt in de behandeling van de pathologie".

4. Het is niet duidelijk welke de precieze draagwijdte is van de woorden "die is geplaatst in afwijking van de leeftijdsgrens van 50 jaar" in het ontworpen artikel 6, § 5, A, I, vierde lid. Met name kan er onzekerheid over bestaan of de rechthebbende wordt beoogd die nog niet de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt en die evenmin aan een aandoening lijdt als bedoeld in het eerste lid van I, dan wel of het gaat om de rechthebbende die weliswaar nog niet de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt, doch die niettemin lijdt aan een aandoening in de zin van het eerste lid van I. Door de gemachtigde ambtenaar werd verduidelijkt dat wel degelijk van de tweede hypothese moet worden uitgegaan. Teneinde hierover geen onduidelijkheid te laten bestaan, verdient het aanbeveling om het vierde lid van het ontworpen artikel 6, § 5, A, I, te laten aanvangen als volgt : "De verzekerings-tegemoetkoming voor een tandprothese die is geplaatst in één van de gevallen bedoeld in het eerste lid, punten 1) tot 5), is slechts verschuldigd ...".

.../...

Nog in het ontworpen artikel 6, § 5, A, I, vierde lid, moet van het opschrift van het koninklijk besluit van 24 december 1963 melding worden gemaakt. Men schrijve derhalve : "... waarvan het model is vastgesteld in bijlage 41bis bij het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende verordening op de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, ...".

5. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6, § 5, A, I, zesde lid, dient - ter wille van de terminologische overeenstemming met de andere bepalingen van het ontwerp - te worden geschreven : "... en het vervangen van de basis van deze prothesen is onderworpen aan dezelfde voorwaarden van verzekeringstegemoetkoming als die bepaald voor de volledig uitneembare prothese, ...".

De Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6, § 5, A, II, eerste lid, zal in analoge zin moeten worden aangepast.

6. In het zevende lid van het ontworpen artikel 6, § 5, A, I, schrijve men : "... indien de rechthebbende ten minste 50 jaar is of, als de rechthebbende die leeftijd niet heeft bereikt, ...", en in fine van hetzelfde lid : "... die het voorwerp is geweest van een tegemoetkoming in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging".

.../...

De redactie van het tweede lid van het ontworpen artikel 6, § 5, A, II, zal in een gelijkaardige zin moeten worden aangepast.

Artikel 3.

Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk om een bepaling van inwerkingtreding als die van artikel 3 van het ontwerp te redigeren als volgt :

"Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

Conformément à l'article le 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui justifient le caractère urgent de la demande.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

"Gezien dit ontwerp van koninklijk besluit een belangrijke verhoging van de verzekeringstegemoetkoming voor bepaalde prothesen inhoudt en het wenselijk zou zijn dat de rechthebbenden hiervan zo spoedig mogelijk zouden kunnen genieten, zou ik het ten zeerste op prijs stellen indien de Raad van State zijn advies zou willen verstrekken zonder de termijn, voorzien in artikel 84 van de gecoördineerde wetten, uit te putten".

*

*

*

Préambule.

1. A la fin du premier alinéa du préambule, il conviendrait de mentionner la loi modificative du 20 décembre 1995. Il y aurait donc lieu d'écrire : "... , notamment l'article 35, modifié par la loi du 20 décembre 1995;".

2. Lorsque le préambule vise des règles ayant subi des modifications expresses, il convient, conformément aux prescriptions de la légistique formelle applicables en

.../...

l'espèce, de ne mentionner que les règles modificatives qui sont encore en vigueur.

Au deuxième alinéa du préambule, il y aurait lieu, dès lors, de supprimer la mention des arrêtés royaux du 18 avril 1985 et du 6 décembre 1985.

La même observation vaut pour la phrase liminaire de l'article 1er du projet.

3. Pour être complet, il conviendrait d'écrire au quatrième alinéa :

"Vu l'avis émis par le Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, ...".

Article 1er.

1. Dans le texte néerlandais du point A en projet de la rubrique "Prothèses dentaires, consultations comprises" de l'article 5 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984, il y aurait lieu d'écrire dans l'intitulé du I - à l'instar du texte français - "Uitneembare prothesen van 1 tot 11 tanden" au lieu de "Uitneembare partiële prothesen van 1 tot 11 tanden". En effet, il est superflu de mentionner dans cet intitulé qu'il s'agit de prothèses "partielles", puisque le point A porte exclusivement sur de telles prothèses.

.../...

2. Dans un souci d'uniformité terminologique, il conviendrait également de rédiger comme suit la règle d'application figurant à l'article 1er, 2°, b) :

"L'intervention de l'assurance pour les prestations n°s 307112 - 307123 et 307134 - 307145 n'est due qu'une fois par année civile".

Article 2.

1. A l'article 2, 1°, du projet, il y aurait lieu de remplacer dans le texte français les mots "le 2^e alinéa" par "l'alinéa 2" et d'écrire dans le texte néerlandais "... wordt het tweede lid van § 3 geschrapt;". Dans la suite du projet également, il conviendrait, dans le texte français, de remplacer les mentions "1^{er} alinéa", "2^{ème} alinéa", etc. par "alinéa 1er", "alinéa 2", etc., et dans le texte néerlandais, d'écrire chaque fois "lid" et non "alineea".

2. L'intitulé de l'article 6, § 5, A en projet (article 2, 2°, du projet) est trop restrictif, parce que les prothèses de 12 ou de 13 dents sont également visées au point A (voir l'article 6, § 5, A, II, en projet). Il peut y être remédié en rédigeant l'intitulé du A comme suit : "A. Prothèses partielles", et en donnant au point A, I, l'intitulé suivant : "I. Prothèses amovibles de 1 à 11 dents". Le point A, II, devra dès lors, lui aussi, être

.../...

pourvu d'un intitulé, formulé comme suit : "II. Prothèses amovibles de 12 ou de 13 dents".

3. La rédaction suivante est suggérée pour l'article 6, § 5, A, I, alinéa 3, en projet :

"Dans les cas visés à l'alinéa 1er, points 1) et 2), l'intervention de l'assurance ne peut être accordée que pour autant que la prothèse joue un rôle déterminant dans le traitement de la pathologie".

4. A l'article 6, § 5, A, I, alinéa 4, en projet, la portée précise des mots "placée en dérogation à la limite d'âge de 50 ans" n'apparaît pas clairement. On peut notamment se demander si ces termes visent le bénéficiaire n'ayant pas encore atteint l'âge de 50 ans et qui n'est pas atteint d'une affection visée à l'alinéa 1er du I, ou s'ils s'appliquent au bénéficiaire qui, sans avoir atteint l'âge de 50 ans, est néanmoins atteint d'une affection au sens de l'alinéa 1er du I. Le fonctionnaire délégué a précisé qu'il convient effectivement de partir de la seconde hypothèse. Afin d'éliminer toute incertitude à ce sujet, il est recommandé d'écrire au début de l'alinéa 4 de l'article 6, § 5, A, I, en projet : "L'intervention de l'assurance pour une prothèse dentaire placée dans l'un des cas visés à l'alinéa 1er, points 1) à 5), n'est due ...".

Toujours à l'article 6, § 5, A, I, alinéa 4, en projet, il y aurait lieu de faire mention de l'intitulé de

.../...

l'arrêté royal du 24 décembre 1963. Il conviendrait dès lors d'écrire : "... dont le modèle est fixé à l'annexe 41bis de l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant règlement des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, ...".

5. Dans le texte néerlandais de l'article 6, § 5, A, I, alinéa 6, en projet, il conviendrait d'écrire, en vue d'assurer la concordance terminologique avec les autres dispositions du projet : "... en het vervangen van de basis van deze prothesen is onderworpen aan dezelfde voorwaarden van verzekeringstegemoetkoming als die bepaald voor de volledig uitneembare prothese, ...".

Il y aurait lieu d'adapter dans le même sens le texte néerlandais de l'article 6, § 5, A, II, alinéa 1er, en projet.

6. A l'alinéa 7 du même article 6, § 5, A, I, il conviendrait d'écrire : "... si le bénéficiaire est âgé de 50 ans au moins ou, si le bénéficiaire n'a pas atteint cet âge, ...", et à la fin du même alinéa : "... qui a fait l'objet d'une intervention dans le cadre de l'assurance obligatoire pour soins de santé".

Il y aura lieu d'adapter dans le même sens la rédaction de l'alinéa 2 de l'article 6, § 5, A, II, en projet.

.../...

Article 3.

Du point de vue de la technique législative, il est d'usage de rédiger comme suit le texte néerlandais d'une disposition d'entrée en vigueur comme celle de l'article 3 du projet :

"Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. L. HELLIN, staatsraad.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. L. HELLIN, conseiller d'Etat.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.